

COMMISSION
DES
COMMUNAUTES EUROPEENNES

GROUPE DU PORTE-PAROLE
ET DIRECTION GENERALE
DE L'INFORMATION

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

VI 23.08

- Numéro de fiche: 1/81-VI/

- Numéro d'archives: 23-51.24

- Titre: Signature de la convention "Lomé II" par le Zimbabwe.

- Source: Luxembourg, Plateau de Kirchberg, 4 novembre 1980.
= CCE - 2^e Pal. 17 mm 34. - Sign. - en, fr.

- Résumé: Drapeau du Zimbabwe. Arrivée à l'aéroport de M. Smith. Déclaration de M. Smith (42s). Réception: Mme Veil (président du Parlement européen), M. Thorn (ministre des affaires étrangères du Luxembourg et président en exercice du Conseil), M. Cheysson (membre de la Commission des CE, chargé du développement) et M. Smith. Vues aériennes des bâtiments. Signature: - extraits du discours de M. Thorn (1 mm 32), de M. Cheysson (54s) et de M. Smith (30s) - signataires (-délégations des Etats membres de la Grèce et des pays ACP) - déclaration finale (en) de M. Thorn (2 mm 22) et de M. Cheysson (3 mm). Personnalités: Smith, D. (Zim); Veil, S. (PE-Fra); Thorn, G. (Lux); Cheysson, C. (CCE-Fra); Nothomb, Ch. F. (Bel); Lord Carrington, (RU); van der Klaauw, C. A. (PB); Colombo, E. (Ita); Lenihan, B. (Irl); François-Poncet, J. (Fra); von Dohnanyi, K. (RFA); Olsen, K. (Dan).

- Classification: 14.1.3.1 (Zim)

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

GROUPE DU PORTE-PAROLE
Division Radio-Télévision-Films

200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

N° de PRODUCTION : 236/80

RAPPORT DE TOURNAGE

- Montage - Archives -

Bande 2" 90/008

Sujet : Zimbabwe / signature adhésion Come IIDate : 4/11/80 Lieu : LuxembourgRéalisateur : J. Diekmann Images : M. Duplémis Son : _____ Lumière : _____

Couverture extérieure : _____

Pellicule utilisée : Vide'o Longueur : _____ Développement : _____

Son : Bande-Cassette-Pisté Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec Fréq. Sync. : 50-60 Hz

Documentation jointe : discours M. Thorn

N° Bob Image	Description complète des plans	N° Bob Son
<u>Timecode</u>		
00 51 40	drapeau de Zimbabwe arrivée ministre David Smith (außen)	
52 35	statement Min. Smith	
53 17	déjeuner Mme Veil, M. Thorn, M. Smith, ambassadeur de Zimbabwe, M. Blumers, M. Cheysson	
55 08	extérieur bâtiments Luxembourg (tour de justice, BEI, bat. Jean Mouret), dans lequel aura lieu la signature	
56 04	discours M. Thorn, Pres. du Conseil,	
57 36	ministres des pays-membres (Belg : Nothomb, UK : Carrington, NED : van der Klaauw, IT : Colombo, Irel. : Lenihan, FR : François-Poncet, All : von Dohnanyi, Dan : Olesen) représentants des pays ACP	
59 28	vue générale	
1 00 25	signature délégation grecque	
03 25	statement Thorn anglais	
05 44	statement Cheysson angl.	

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures : Réalisateur : _____ Images : _____ Son : _____ Lumière : _____

SIGNATURE DE L'ACCORD D'ADHESION DU ZIMBABWE

A LA CONVENTION DE LOME II

(Luxembourg 4 novembre 1980)

Discours du Président du Conseil

Monsieur le Ministre,
Madame et Messieurs les Présidents,
Messieurs les Représentants des Etats ACP,
Mes chers collègues,

1. Tous les participants à la présente cérémonie ressentent comme un privilège et un honneur particulier de vous accueillir, Monsieur le Ministre, ainsi que les membres de votre délégation.

La présence, autour du Président en exercice du Conseil, de tous ses collègues des Etats membres, des plus hautes autorités de la Communauté et des institutions paritaires de la Convention de Lomé ainsi que des éminents représentants des Etats ACP, porte témoignage de l'exceptionnelle estime dont jouit le Gouvernement et le peuple du Zimbabwe et de l'importance que ses partenaires attachent à son adhésion à la Convention de Lomé.

La stricte application de nos règles communautaires aurait voulu que nous nous retrouvions à Bruxelles pour cette cérémonie.

Je remercie tout particulièrement Monsieur le Ministre Charles Ferdinand NOTHOMB d'avoir permis, à titre exceptionnel, une dérogation à cette règle de sorte à exaucer le vœu exprimé par toutes les Parties, que cette signature puisse avoir lieu aussi tôt que possible .

Thorn
Cheyson
Frank
Sign.

9'50

2. Les Etats membres de la Communauté européenne - qui dans le passé ont connu entre-eux et imposé à d'autres le prix des luttes fratricides et de l'indépendance - entendent que leur union soit mise au service de relations internationales fondée sur le respect de la dignité humaine, l'auto-détermination des peuples, l'indépendance et l'égalité des Etats. C'est pourquoi ils ont dès le début apporté leur appui aux efforts qui ont conduit le peuple du Zimbabwe à prendre en main son propre destin. Ils vous redisent aujourd'hui, par ma voix, Monsieur le Ministre, toute leur admiration pour votre pays et ses dirigeants qui ont su allier le courage et la sagesse en instaurant au cœur de l'Afrique australe - au terme d'une longue lutte - un Etat indépendant fondé sur une coopération entre ses diverses composantes, ouvrant ainsi une voie de nature à aider cette partie du contingent africain à se développer dans la paix, la justice et le progrès.

3. La Communauté Européenne - qui sait que son destin est indissolublement lié à celui du tiers monde - entend par ailleurs promouvoir la nécessaire évolution vers un nouvel ordre économique international plus juste et plus équitable.

Il n'est pas besoin de rappeler la contribution qu'apporte à cette évolution la Convention de Lomé.

Dès qu'il eût pris sa place dans la Communauté des nations, un des premiers actes international du Zimbabwe a été de demander son accession à cette Convention marquant ainsi clairement son option en faveur du type de collaboration qu'elle instaure entre l'Europe et les Etats ACP, dans l'intérêt commun de chacun.

Tous les partenaires de la Convention de Lomé ont été sensibles à ce choix dont ils ont mesuré toute la portée. Ils y ont immédiatement donné, lors du Conseil ACP/CEE de Nairobi, une réponse positive.

4. Les négociations qui ont été menées entre les Neuf et le Zimbabwe ont dû résoudre quelques difficultés qui ont pu être surmontées grâce à la volonté commune d'aboutir qui animait nos Autorités et à la sagesse de nos négociateurs. Je tiens à saisir cette occasion pour leur rendre hommage, qu'il s'agisse du distingué chef de la délégation du Zimbabwe ou de Monsieur le Commissaire Cheysson dont l'imagination et le dynamisme nous ont été, une fois de plus, d'un grand secours.

Si les solutions retenues pour ces quelques problèmes ne correspondent pas toujours exactement à l'attente du

Zimbabwe, elles aboutissent cependant, sur le plan pratique, à mettre celui-ci dans une situation analogue à celle de ses autres partenaires ACP, sans par ailleurs porter atteinte aux avantages que la Convention de Lomé garantit à ceux-ci.

Par son adhésion à la Convention, le Zimbabwe sera partie et bénéficiera par ailleurs de l'ensemble des moyens d'action et de la coopération financière que cette Convention met en oeuvre, parmi lesquels - je le relève au passage - le Zimbabwe pourra trouver, s'il le désire, un appui particulier pour le développement de sa coopération avec ses voisins de la région, dont les potentialités et l'intérêt ne doivent pas être soulignés.

Nous sommes convaincus que cette adhésion apportera ainsi une contribution significative à la consolidation et au développement de ce jeune Etat. Mais, en même temps, nous sommes également conscients de l'apport inestimable que représente le Zimbabwe pour le renforcement de la Convention de Lomé et la défense des principes et de l'esprit qui l'anime.

5. Monsieur le Ministre,

Le Zimbabwe rejoint aujourd'hui le groupe des pays libres d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique qui partagent avec l'Europe une communauté de destin et d'espoir et s'efforcent avec elle de forger un avenir meilleur pour leurs peuples.

Chacun, dans la Communauté et dans les ACP, voudra en cet instant rendre un solennel hommage au Président Mugabe sous la haute direction duquel votre pays a retrouvé sa dignité et entame son existence au sein de la communauté internationale.

Au peuple résolu du Zimbabwe, nous transmettons le salut fraternel et confiant de nos peuples et les vœux les plus chaleureux que ceux-ci forment pour son bonheur et son avenir.